Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 7 janvier 1954, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation des actes internationaux suivants, conclus entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas :

a) protocole agricole, signé à Bruxelles, le 9 mai 1947 ;

b) protocole au sujet des rapports économiques entre les trois pays et annexe, signés à Luxembourg, le 21 octobre 1950 ;

c) protocole au sujet des rapports économiques entre les trois pays, signé à La Haye, le 29 décembre 1950 ;

d) protocole concernant la coordination des politiques économique et sociale et protocole de signature, signés à La Haye, le 24 juillet 1953 ;

e) protocole instituant un conseil consultatif interparlementaire de Benelux, signé à La Haye, le 24 juillet 1953 ;

f) accord instituant un fonds de réadaptation de Benelux",
a donné le 13 janvier 1954 l'avis suivant :

Le projet ne soulève pas d'observations.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e Januari 1954 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring der volgende internationale akten afgesloten tussen België, Luxemburg en Nederland :

a) landbouw-protocol, ondertekend op 9 Mei 1947, te Brussel ;

b) protocol betreffende de economische betrekkingen tussen de drie landen en bijlage, ondertekend op 21 October 1950, te Luxemburg ;

c) protocol betreffende de economische betrekkingen tussen de drie landen, ondertekend op 29 December 1950, te 's Gravenhage ;

d) protocol betreffende de coördinatie van de economische en sociale politiek en protocol van ondertekening, ondertekend op 24 Juli 1953, te 's Gravenhage ;

e) protocol tot instelling van een adviserende interparlementaire Beneluxraad, ondertekend op 24 Juli 1953, te 's Gravenhage ;

f) overeenkomst tot instelling van een Benelux-fonds van wederaanpassing",
heeft de 13e Januari 1954 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Affaires étrangères.
van Buitenlandse Zaken.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.